

DZIAŁ VIII INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

CHAPTER VIII MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

Uwagi ogólne

General notes

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind-of-activity method**, i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Rocznika ust. 5 na str. 23.

The definition of the **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 23.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej (bez przyłączy prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodów doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. – gaz.

2. Information regarding the **length of the water supply and gas supply system** concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e. conduits providing water to the distribution network and since 2003 – gas.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Data regarding the **length of the sewage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Przez **połączenia wodociągowe i kanalizacyjne** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

Water supply and sewage connections leading to residential buildings (including collective accommodation facilities, e.g.: employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewage system, with the main sewage system.

Dane dotyczące **połączeń gazowych** od 2005 roku dotyczą również połączeń prowadzących do budynków niemieszkalnych.

Since 2005 data on **gas supply connections** have concerned also connections leading to non-residential buildings.

3. **Zdrój uliczny** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego,

3. A **street outlet** is an equipment connected to the street water conduit, used by population as

służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o korzystających z wodociągu i kanalizacji obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji – wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej od 2005 r. obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

6. Informacje o energii cieplnej oraz kubaturze budynków ogrzewanych centralnie:

- w zakresie sprzedaży energii cieplnej dotyczą budynków mieszkalnych oraz urzędów i instytucji,
- w zakresie kubatury – budynków mieszkalnych.

Dane w tabl. 5 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami lub urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. Informacje o komunikacji miejskiej naziemnej dotyczą **komunikacji autobusowej i tramwajowej**. Obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobuso-

direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households include the quantity of water collected from water supply system by means of equipments installed in a building.

4. Data regarding the users of water supply systems and sewage systems include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water supply system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water supply conduit), and in the case of the sewage system – sewage inlets.

Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas supply system.

Data regarding the population using the water supply system, the sewage system and the gas supply system also include the population in collective accommodation facilities.

5. Data regarding the number of receivers and the consumption of electricity since 2005 include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

The **consumption of electricity and gas from the gas supply system** in households is established on the basis of an estimated system of payments.

6. Information regarding heating energy and cubic volume of centrally heated buildings:

- within the scope of sale of heating energy concern residential buildings, public authorities and institutions,
- within the scope of the cubic volume of buildings includes residential buildings.

Data in table 5 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organisations and by housing cooperatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own or other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. Information regarding urban ground transport concerns **bus and tram communication** and includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus services, express buses,

wej uwzględniono również autobusy pospieszne, mikrobusy oraz obsługę ruchu podmiejskiego i międzymiastowego; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw prowadzących głównie komunikację zamiejską, a świadczących również usługi komunikacji miejskiej w niektórych miastach oraz linii komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez **linię komunikacyjną** rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość linii jest to długość odcinków ulic (drog, torowisk), po których kursują autobusy lub tramwaje.

8. Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, z wyłączeniem pojazdów wycofanych z eksploatacji, a także odpadów niezawierających odpadów niebezpiecznych pochodzących od innych wytwórców odpadów, które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

9. Dane o nieczystościach ciekłych dotyczą nieczystości, wywiezionych do oczyszczalni ścieków lub stacji zlewnych, pochodzących z gospodarstw domowych, budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Mieszkania

1. Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych.

2. Dane o zasobach mieszkaniowych opracowano na podstawie:

- dla lat 2002–2010 na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 20 maja 2002,
- dla 2011 r. na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań według stanu w dniu 31 marzec 2011,
- dla pozostałych lat na podstawie bilansu zasobów

microbuses as well as suburban and inter-city service have been also included; data do not include the activity of enterprises operating mainly in the scope of non-urban transport, but rendering also the services in the scope of urban transport in some cities as well as transport lines exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The **length of the lines** is the length of the sections of streets (roads, tracks) over which buses or trams travel.

8. Data on municipal waste concern waste generated in households, excluding end-of-life vehicles and waste not containing hazardous waste originating from other producers of waste, which because of its character or composition is similar to waste from households.

9. Data on liquid waste concern waste, removed to wastewater treatment plants or dump stations, which comes from households, public buildings and buildings of units conducting economic activity – in case they are not discharged by sewage system.

Dwellings

1. The balances of dwelling stock are estimated for the periods between censuses on the basis of the results from last census, since 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwelling stock.

2. Data regarding dwelling stock have been compiled on the basis of:

- for years 2002–2010 based on results of the National Population and Housing Census – as of 20 May 2002,
- for 2011 on the basis of the National Population and Housing Census – as of 31 March 2011,
- for other years on the basis of the balance of

bów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 grudnia.

3. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hoteli pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nie przeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkalnych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

4. Informacje o efektach budownictwa:

- **indywidualnego** dotyczą mieszkań realizowanych przez osoby fizyczne, fundacje, kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora;
- **przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań realizowanych przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku;
- **spółdzielczego** dotyczą mieszkań realizowanych przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);

dwelling stock – as of 31 December.

3. Information regarding **dwelling stock and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the useful floor area in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A **dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A **room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access form the street, courtyard or from a common space in the building.

The **useful floor area** of a dwelling is the total useful floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

4. Information on the effects of construction:

- **private** concerns dwellings realised by natural persons, foundations, churches and religious associations, intended for the own use of the investor;
- **for sale or rent** concerns dwellings realised by various investors in order to achieve a profit;
- **cooperative** concerns dwellings realised by housing cooperatives, intended for persons being members of these cooperatives;
- **municipal (gmina)** concerns dwellings realised entirely from the budget of gmina (primarily with a public assistance or intervention character);

- **społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Banku Gospodarstwa Krajowego;
- **zakładowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów.
- **public building society** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) using credit from the state bank BGK;
- **company** concerns dwellings realised by companies (of the public and private sectors), intended for meeting the residential needs of the employees of these companies.

5. W związku ze **zmianą metodologiczną**, od 2018 r. dane o efektach budownictwa „indywidualnego” realizowanego z przeznaczeniem na sprzedaż lub wynajem w celu osiągnięcia zysku, zostały włączone do formy budownictwa „przeznaczone na sprzedaż lub wynajem”. Dane o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej oraz izbach oddanych do użytkowania** przeliczono zgodnie nowo obowiązującą metodologią.

5. Due to **methodological change**, since 2018, data regarding effects of “private construction” realised for sale or rent in order to achieve a profit, are included into the form of construction “for sale or rent”. Data on **dwellings, useful floor area and rooms completed** are recalculated according to the new methodology.

Infrastruktura komunalna

Municipal infrastructure

TABL. 1 (65). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
Stan w dniu 31 grudnia
WATER SUPPLY AND SEWAGE SYSTEMS
As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km					Distribution network in km
Wodociągowa	1268,2	1400,5	1503,1	1524,3	Water supply
Kanalizacyjna ^a	1258,1	1414,4	1536,0	1560,6	Sewage ^a
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych					Connections leading to residential buildings
Wodociągowe	38388	41922	45413	46285	Water supply network
Kanalizacyjne	35309	39565	43103	43911	Sewage network
Zdroje uliczne	129	125	86	86	Street outlets
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku)					Consumption of water from water supply system in households (during the year)
w hm ³	35,7	34,8	36,0	36,5	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	47,2	45,7	46,5	46,8	per capita in m ³
a Łącznie z kolektorami. a Including collectors.					

TABL. 2 (66). **EKSPLLOATACJA WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI^a**
EXPLOITATION OF WATER SUPPLY AND SEWAGE SYSTEMS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Woda pobrana z ujęć w dam ³	61540,4	60573,0	63890,3	62166,3	Water withdrawn from intakes in dam ³
w tym z ujęć powierzchniowych ..	58587,3	57780,1	61249,9	59848,0	of which from surface intakes
Zużycie wody z wodociągów w dam ³	45116,5	44716,5	47006,8	45264,5	Consumption of water from water supply system in dam ³
w tym przez gospodarstwa domowe	35726,8	34842,1	36015,5	36527,5	of which by households
Ścieki odprowadzone w dam ³	62119,0	47740,0	47119,8	44505,0	Wastewater discharged in dam ³
a W ciągu roku. a During the year.					

TABL. 3 (67). **ODBIORCY ORAZ ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
 RECIPIENTS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 grudnia) w tys. .	347,4	379,2	437,9	447,3	Recipients (as of 31 December) in thousands
Zużycie (w ciągu roku)					Consumption (during the year)
W GWh	801,2	726,2	782,6	807,2	In GWh
W kWh:					In kWh:
na 1 mieszkańca	1058,2	952,4	1010,0	1033,6	per capita
na 1 odbiorcę ^a	2306,2	1915,3	1786,9	1804,4	per recipient ^a

a Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców według stanu w dniu 31 grudnia.

Źródło: dane Ministerstwa Energii.

a The number of recipients as of 31 December was used in calculations.

Source: data of the Ministry of Energy.

TABL. 4 (68). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**
 Stan w dniu 31 grudnia
 GAS SUPPLY NETWORK AS WELL AS RECIPIENTS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS SUPPLY SYSTEM IN HOUSEHOLDS
 As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Sieć gazowa w km	1588,3	1799,2	1875,1	1915,8	Gas supply network in km
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych i niemieszkalnych w szt.	35861	48906	55527	56168	Connections leading to residential and non-residential buildings in pcs
Odbiorcy gazu z sieci ^a w tys.	251,7	250,6	289,8	288,5	Recipients of gas from gas supply system ^a in thousands
Zużycie gazu z sieci ^b (w ciągu roku)					Consumption of gas from gas supply system ^b (during the year)
w GWh	138,8 ^c	1425,2	1580,6	1593,6	in GWh
na 1 mieszkańca w kWh	183,3 ^d	1869,1	2039,9	2040,6	per capita in kWh

a Łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych. b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. c, d W jednostkach naturalnych: c – hm³, d – m³.

a Including recipients using collective gas-meters. b Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with recipients occur. c, d In natural units: c – hm³, d – m³.

TABL. 5 (69). **OGRZEWNICTWO**
Stan w dniu 31 grudnia
HOUSE-HEATING
As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Sieć ciepła w km	952,9	971,2	1029,1	1040,9	Heating network in km
w tym przesyłowa	867,3	720,3	749,6	757,9	of which transmission
Kotłownie	229	344	449	447	Boiler houses
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w GJ	7414705	8672783	9701314	10014168	Sale of heating energy (during the year) in GJ
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	73840	86576	.	.	Cubature of buildings with central heating in dam ³
w tym budynków mieszkalnych	46814	49131	.	.	of which residential buildings

TABL. 6 (70). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ I GAZOWEJ**
POPULATION CONNECTED TO WATER SUPPLY, SEWAGE AND GAS SUPPLY NETWORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Ludność w tys. – korzystająca ^a z:					Population in thousands – connected to ^a :
wodociągu	755,5	759,0	777,1	778,0	water supply system
kanalizacji	686,1	697,3	717,9	719,5	sewage system
gazu	610,7	560,5	562,2	545,2	gas supply system
Ludność – w % ogółu ludności ^b – korzystająca ^a z:					Population – in % of total population ^b – connected to ^a :
wodociągu	99,7	99,7	99,7	99,7	water supply system
kanalizacji	90,6	91,6	92,1	92,3	sewage system
gazu	80,6	73,6	72,2	69,9	gas supply system

a Dane szacunkowe; od 2015 r. dane dotyczące ludności korzystającej z wodociągu i kanalizacji nieporównywalne ze względu na zmianę metody szacowania. b Na podstawie bilansów.

a Estimated data; since 2015 data concerning population using water supply and sewage systems are incomparable due to change of estimation method. b Based on balances.

TABL. 7 (71). **KOMUNIKACJA MIEJSKA**
Stan w dniu 31 grudnia
URBAN TRANSPORT
As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE	2016	2019	2020	SPECIFICATION
Sieć komunikacyjna:				Transportation network:
Linie autobusowe:				Bus lines:
liczba linii wraz z nocnymi i aglomeracyjnymi	159	174	181	number of lines including night and agglomeration lines
długość linii wraz z nocnymi i aglomeracyjnymi w km	2280	2484	2502	length of lines including night and agglomeration lines in km
Linie tramwajowe:				Tram lines:
liczba linii wraz z liniami nocnymi	27	26	28	number of lines with night lines
długość linii w km	353	348	365	length of lines in km
Liczba pasażerów przewiezionych komunikacją miejską w mln (w ciągu roku)	375	416 ^a	220 ^a	Number of passengers transported by public transport in millions (during the year)

a Dane szacunkowe.

Źródło: dane Zarządu Transportu Publicznego w Krakowie.

a Estimated data.

Source: data of the Public Transport Board in Kraków.

TABL. 8 (72). **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKLE^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane ^b (w ciągu roku) w t	333850	352423	Municipal waste collected ^b (during the year) in t
w tym zmieszane	267307	189737	220298	192955	of which mixed
w tym z gospodarstw domowych	145411	174980	205626	183797	of which from households
na 1 mieszkańca w kg	192	230	265	235	per capita in kg
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 grudnia):					Controlled landfill sites in operation (as of 31 December):
liczba	1	1	1	1	number
powierzchnia w ha	10,8	25,0	25,0	25,0	area in ha
Nieczystości ciekłe ^c wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	255,6	313,3	356,5	330,1	Liquid waste ^c removed (during the year) in dam ³
w tym z gospodarstw domowych .	126,0	196,1	.	.	of which from households

a Patrz uwagi ogólne, ust. 8 i 9 na str. 141. b Dane szacunkowe; od 2015 r. pozycja obejmuje odpady odebrane od wszystkich właścicieli nieruchomości i uznawana jest za odpady wytworzone ze względu na objęcie od 1 lipca 2013 r. przez gminę systemem gospodarowania odpadami komunalnymi wszystkich właścicieli nieruchomości. c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych; dane dotyczą ścieków bytowych.

a See general notes, item 8 and 9 on page 141. b Estimated data; since 2015 includes waste collected from all inhabitants and is considered to be waste generated because of covering by gminas since 1 July 2013 all real-estate owners with municipal waste management system. c Wastewater stored temporarily in septic tanks; data concern domestic wastewater.

TABL. 9 (73). **MIEJSKI PARK I OGRÓD ZOOLOGICZNY**
 Stan w dniu 31 grudnia
 URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN
 As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Powierzchnia ogrodu zoologicznego w ha	20	20	20	20	Area of zoological garden in ha
Gatunki zwierząt	261	270	282	277	Species of animals
Zwierzęta ^a	1434	1361	1571	1460	Animals ^a
Gatunki ginące i zagrożone wyginięciem ^b	114	53	255	253	Dying out and endangered species ^b
Liczba zwiedzających (w ciągu roku) w tys.	265,0	355,4	504,3	351,4	Number of visitors (during the year) in thousands

a Bez bezkręgowców. b Do 2018 r. liczba przedstawicieli ginących gatunków.

Źródło: dane Fundacji – Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

a Excluding non-vertebrates. b Until 2018, the number of representatives of endangered species.

Source: data of the Foundation – Urban Zoological Park and Garden in Kraków.

TABL. 10 (74). **GATUNKI ZWIERZĄT W MIEJSKIM PARKU I OGRODZIE ZOOLOGICZNYM**
 Stan w dniu 31 grudnia
 SPECIES OF ANIMALS IN URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN
 As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020		SPECIFICATION	
	gatunki zwierząt species of animals				zwierzęta okazowe exhibited animals		
					razem total		w tym narodzone w ogrodzie zoologicz- nym ^a of which born in zoological garden ^a
Kręgowce	245	253	259	254	1460	110	Vertebrates
ssaki	82	86	88	88	435	36	mammals
ptaki	82	84	90	89	599	36	birds
gady	33	30	28	28	86	2	reptiles
płazy	7	8	13	14	136	36	amphibians
ryby	41	45	40	35	204	–	fish
Bezkęgowce	16	17	23	23	–	–	Non-vertebrates

a W ciągu roku.

Źródło: dane Fundacji – Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

a During the year.

Source: data of the Foundation – Urban Zoological Park and Garden in Kraków.

TABL. 11 (75). **OGRÓD BOTANICZNY**
 Stan w dniu 31 grudnia
 BOTANICAL GARDEN
 As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Powierzchnia ogrodu w ha	9,8	9,8	9,8	9,6	Area of garden in ha
Powierzchnia szklarni w m ²	2500	2500	2550	2757	Area of greenhouses in m ²
Liczba gatunków roślin	6670	7520	7700	6039	Number of plant species
szklarniowe	4030	4300	4200	3117	greenhouse
gruntowe	2640	3220	3500	2932	soil
w tym drzewa i krzewy	1280	1400	1470	1999	of which trees and shrubs
Liczba zwiedzających ^a w tys.	56,1	78,9	66,4	49,3	Number of visitors ^a in thousands

^a W ciągu roku.

Źródło: dane Ogrodu Botanicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego.

^a During the year.

Source: data of the Jagiellonian University Botanical Garden.

Mieszkania

Dwellings

TABL. 12 (76). **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**
 Stan w dniu 31 grudnia
 DWELLING STOCK^a
 As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	328,0	359,9	402,5	412,5	Dwellings in thousands
Izby w tys.	1050,6	1138,7	1249,6	1276,4	Rooms in thousands
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	18809,2	20782,9	23179,8	23753,9	Useful floor area of dwellings in thousand m ²
Przeciętna w zasobach:					Dwelling stock, average:
liczba izb w mieszkaniu	3,20	3,16	3,10	3,09	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :					useful floor area in m ² :
1 mieszkania	57,3	57,7	57,6	57,6	per dwelling
na 1 osobę	24,8	27,3	29,8	30,5	per person
liczba osób na:					number of persons:
1 mieszkanie	2,31	2,11	1,94	1,89	per dwelling
1 izbę	0,72	0,67	0,62	0,61	per room

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.
^a Based on balances of dwelling stock.

TABL. 13 (77). **MIESZKANIA W ZASOBACH MIESZKANIOWYCH^a WYPOSAŻONE W INSTALACJE**
 Stan w dniu 31 grudnia
 DWELLINGS IN DWELLING STOCK^a FITTED WITH UTILITIES
 As of 31 December

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2019	2020	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings				
Wodociąg	99,4	99,5	99,6	99,6	Water supply system
Ustęp	99,0	99,1	99,2	99,2	Lavatory
Łazienka	98,6	98,7	98,8	98,9	Bathroom
Gaz z sieci	77,8	73,6	68,0	66,6	Gas from gas supply system
Centralne ogrzewanie	88,2	89,3	90,5	90,7	Central heating

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.
^a Based on balances of dwelling stock.

TABL. 14 (78). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**
DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2015	2019	2020	SPECIFICATION
Mieszkania	6455	13039	10158	Dwellings
Spółdzielcze	–	78	298	Cooperative
Komunalne (gminne)	4	179	165	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem ^a	6011	12308	9222	For sale or rent ^a
Indywidualne ^b	440	474	473	Private ^b
Mieszkania na 1000 zawartych mażeństw	1714	2714	2526	Dwellings per 1000 marriages contracted
Izby	17270	33170	27528	Rooms
Spółdzielcze	–	184	738	Cooperative
Komunalne (gminne)	8	348	357	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem ^a	14771	29913	23700	For sale or rent ^a
Indywidualne ^b	2491	2725	2733	Private ^b
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²	384105	730489	593051	Useful floor area of dwellings in m²
Spółdzielcze	–	4450	13676	Cooperative
Komunalne (gminne)	152	7170	6602	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem ^a	316405	641752	495159	For sale or rent ^a
Indywidualne ^b	67548	77117	77614	Private ^b
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m² ...	59,5	56,0	58,4	Average useful floor area per dwelling in m²
Spółdzielcze	–	57,1	45,9	Cooperative
Komunalne (gminne)	38,0	40,1	40,0	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	52,6	52,1	53,7	For sale or rent
Indywidualne	153,5	162,7	164,1	Private

a Łącznie z budownictwem indywidualnym przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem; patrz uwagi ogólne, ust. 5 na str. 143. b Przeznaczone na użytek własny inwestora.

a Including individual construction for sale or rent; see general notes, item 5 on page 143. b For investor's own use.